আল-কলম | Al-Qalam | ٱلْقَلَم

আয়াতঃ ৬৮ : ২৬

আরবি মূল আয়াত:

فَلَمَّا رَاَوۡهَا قَالُوۡۤا اِنَّا لَضَآلُّوۡنَ ﴿۲۶﴾

অনুবাদসমূহ:

তারপর তারা যখন বাগানটি দেখল, তখন তারা বলল, ‘অবশ্যই আমরা পথভ্রষ্ট’। — আল-বায়ান

অতঃপর তারা যখন বাগানটি দেখল তখন তারা বলল, “আমরা অবশ্যই পথ হারিয়ে ফেলেছি, — তাইসিরুল

অতঃপর তারা যখন বাগানের অবস্থা প্রত্যক্ষ করল, তারা বললঃ আমরাতো দিশা হারিয়ে ফেলেছি! — মুজিবুর রহমান

But when they saw it, they said, "Indeed, we are lost; — Sahih International

২৬. অতঃপর তারা যখন বাগানের অবস্থা দেখতে পেল, তখন বলল, নিশ্চয় আমরা পথ হারিয়ে ফেলেছি।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(২৬) অতঃপর তারা যখন বাগানের অবস্থা প্রত্যক্ষ করল,[1] তখন তারা বলল, ‘আমরা তো পথ হারিয়ে ফেলেছি। [2]

[1] অর্থাৎ, বাগানের জায়গাকে ছায়ের স্তূপ অথবা ধ্বংস-স্তূপরূপে দেখতে পেল।

[2] প্রথমে তারা পরস্পরকে এ কথাই বলেছিল।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5297

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন